

**BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİNE MADDE İLAVESİNE DAİR EK SÖZLEŞME**  
**ADDITIONAL AGREEMENT FOR THE BANKING SERVICES AGREEMENT**  
**(Çeyiz Hesabı / Dowry Account)**

İşbu Ek Sözleşme ..... (Müşteri) ile Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) arasında akdedilen ...../...../..... tarihli Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (BHS) ayrılmaz bir parçası ve eki olup, vadesinden önce para çekilmesi başta olmak üzere işbu Ek Sözleşmede düzenlenmeyen sair hususlarda, taraflar arasındaki ilişkiye hesabın niteliğine aykırı olmamak kaydıyla birikimli katılma hesabına ilişkin hükümler ile sair BHS hükümleri uygulanacaktır.

*(This Additional Agreement is an integral part to the Banking Services Agreement ("BHS") entered into by and between ..... ("Customer") and Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Bank") on ....., whereas matters including withdrawal of funds before the maturity not specified in this Additional Agreement will be subject to the conditions governing the Customer's participation account and to the conditions specified in BHS to the extent not contradicting with the relation between the parties and with the nature of the Customer's account.)*

**1. Amaç ve Tanımlar**

İşbu Sözleşmenin amacı, 3/6/2011 tarihli ve 633 sayılı Sosyal Hizmetler Alanında Bazı Düzenlemeler Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin (Karamame) Ek 2 nci maddesinden dayanağını alan ve 16/12/2015 tarihli Resmi Gazete'de yayımlanan Çeyiz Hesabı ve Devlet Katkısına Dair Yönetmelik (Yönetmelik) hükümleri uyarınca Müşteri'nin Banka nezdinde açacağı katılma hesabı mahiyetindeki çeyiz hesabına ilişkin usul ve esasları belirlemektedir.

**Devlet katkısı:** 633 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin ek 2 nci maddesine göre Bakanlık bütçesinden bu amaçla konulan ödenekten karşılanan ve hak sahiplerine hesabın bulunduğu banka aracılığıyla defaten ödenen tutarı ifade eder.

**Dönem:** Çeyiz hesabının açıldığı tarihi takip eden oniki aylık sürelerin her birini ifade eder.

**2. Hesabın Açılmasına İlişkin Genel Hükümler**

2.1. Müşteri, çeyiz hesabı açabilmek için, Türk vatandaşı veya 5901 sayılı Türk Vatandaşlığı Kanunu uyarınca "çıkma izni almak suretiyle Türk vatandaşlığını kaybeden" kişilerden olduğuna dair belgeyi Bankaya ibraz etmek zorundadır.

2.2. Müşterinin aynı anda birden fazla aktif çeyiz hesabı bulunamaz. Çeyiz hesabı ortak hesap olarak açılmaz ve Yönetmelik ile belirlenen esaslar dâhilinde bankalar arasında

**1. Scope and Definitions**

This Agreement specifies the procedures and conditions governing the dowry account to be opened in the form of participation account by the Customer with the Bank in accordance with the rules stipulated in the Dowry Account and Government Support Regulation ("Regulation") published in the Turkish Official Gazette dated 16/12/2015 under Section 2 of the Legal Decree Some Regulations In The field of Social Services ("Ministry") no. 633 dated 03/06/2011 ("Decree").

**Government Support:** Fund payable by the Ministry from its budget to eligible applicants through the Bank under Section 2 of the Decree no. 633.

**Period:** Each 12-month period following the opening date of the dowry account.

**2. General conditions governing the account**

2.1. To be eligible to open a dowry account, the Customer must present a document proving that he/she is a national of the Republic of Turkey or that he/she has his/her Turkish nationality cancelled by obtaining an official permission under the Nationality Law no. 5901.

2.2. The customer cannot have more than one active dowry account at the same time. Dowry account cannot be opened as a joint account and can be moved between banks within the principles set out in the Regulation.. Customer represents that he/she opens the account after acknowledging the rules quoted above from the Regulation, and that all liabilities arising from his/her breach of these rules will be at his/her account.



taşınabilir Müşteri, mevzuatın emrettiği bu hususları bilerek hesap açtığını, aksine davranışlardan kaynaklanacak tüm sorumluluğu peşinen kabul ettiğini beyan eder.

### **3. Hesaba İlişkin Ödeme Planı ve Hesabın İşleyişi**

3.1. Çeyiz hesabına ilişkin ödemeler Müşterinin seçeceği aylık veya üç aylık planlar dâhilinde düzenli ödeme şeklinde yapılır.

3.2. Düzenli aylık ödemelere ilişkin alt sınır 155,26 Türk Lirası, üst sınır 1.552,65 Türk Lirasıdır. Bu tutarlar, her yıl bir önceki yıla ilişkin olarak 4/1/1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanunu uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranı kadar artırılır. Ödemelerin üç aylık ödeme planına göre yapılması durumunda aylık alt ve üst sınırların üç katı geçerlidir.

3.3. Düzenli ödemeler, alt ve üst sınırlar dâhilinde kalınmak kaydıyla, farklı tutarlarda yapılabilir. Düzenli ödemeler, toplamda üst sınırı geçmeyecek şekilde birden fazla ödeme şeklinde yapılabilir. Bu şekilde parçalı yapılan ödemeler toplamı alt sınıra ulaştığı veya alt sınırı geçtiği durumda Müşteri ilgili düzenli ödemesini tamamlamış sayılır.

3.4. Müşteri, çeyiz hesabının açılış tarihinde, bir defaya mahsus olmak üzere, 23.289,62 Türk Lirasını (veya ilgili mevzuat ile belirlenecek olan miktarı) geçmeyecek şekilde hesaba para yatırabilir.

3.5. Müşteri, düzenli ödeme için ilgili ayın ilk işgünü ile son işgünü arasında olmak kaydıyla talimat verebilir. Bu tarih aralığı dışındaki talimatlar işleme alınmaz. Düzenli ödemeler müşterinin belirttiği gün ve takip eden iş günü yapılabilecektir.

3.6. Müşteri, aylık ödeme planını seçmesi halinde bir dönem içerisinde üç defadan fazla düzenli ödemeyi aksatamaz. Müşteri üç aylık ödeme planını seçmesi halinde bir dönem içerisinde bir defadan fazla düzenli ödemeyi aksatamaz. Aksi takdirde devlet katkısı alamayacağını müşteri kabul ve taahhüt eder.

3.7. Bir dönem içerisinde çeyiz hesabından en fazla iki defa hesaptan çekim hakkı tanınır. Çekim hakkının kullanılması halinde çeyiz hesabında kalan bakiyenin, çeyiz hesabının açılış tarihinden itibaren yatırılması gereken asgari tutarlar toplamından az olmaması

### **3. Payment Schedule and Operation of the Account**

3.1. Payments concerning the dowry account will be made in a regular way in accordance with the monthly or quarterly payment schedule to be selected by the Customer.

3.2. Minimum and maximum limits for the monthly payment schedule are TL 155,26 and TL 1.552,65 respectively. These limits will be increased on annual basis by the revaluation ratio to be calculated and announced under the Taxation Procedures Law no. 213 dated 04/01/1961. Minimum and maximum limits for the quarterly payment schedule are three times the amounts described above.

3.3. Regular payments may be made in different amounts on the condition of adhering to the maximum and minimum limits. Regular payments may be made in several installments, provided that their total amount will not exceed the maximum limit. If a regular payment is made in such installments, the Customer will be considered to have paid it in full when the total amount of the installments paid reaches or exceeds the minimum limit.

3.4. Customer may deposit a one-off fund of maximum TL 23.289,62 (or amount to be determined by applicable legislation) in his/her dowry account on its date of opening.

3.5. Customer may give instruction to the Bank for a regular payment between the first and last business days of the relevant month. Instructions given outside the range of dates specified above will be rejected. Regular payment will be made on the date instructed by the Customer and the following business day.

3.6. If the Customer selects the monthly payment schedule, he/she will not be entitled to let it be overdue more than three times in a given Period. If the Customer selects the quarterly payment schedule, he/she will not be entitled to let it be overdue more than once in a given Period. Customer agrees that if he/she breaches this condition, he will no longer be eligible for the Government Support.

3.7. A fund may be withdrawn from the dowry account maximum twice in a given Period. If the Customer uses his/her right to make such withdrawal, the balance of the dowry account must not be less than the total amount of the minimum amounts he/she must deposit as from the opening date of the account. In calculating the minimum amounts, all months shall be taken into account for the minimum payment



gerekir. Asgari tutarların hesaplanmasında ilgili yıldaki asgari ödeme tutarları üzerinden, son çekim hakkının kullanıldığı ay hariç tüm aylar dikkate alınır. Evlilik amacıyla kullanılacak çekim hakkı ise bir defada kullanılır. Hesaptan para çekilmesi durumunda ilgili dönem için kâr payı ödeyip ödememek, hesabın niteliği, vadesi, işleyişi ve benzeri hususlar dikkate alınmak suretiyle Bankanın takdirindedir.

3.8. Yukarıdaki fıkralarda belirlenen şartlardan herhangi birinin ihlali durumunda hesap, çeyiz hesabı statüsünden çıkartılarak özel cari hesaba dönüştürülür ve hesaba Devlet katkısı ödenmez. Banka, bu durumda Müşterinin muvafakatini almak veya bildirimde bulunmak zorunda olmaksızın, Müşteriye o güne kadar ödediği kâr payının tamamını ya da bir kısmını hesaplarından mahsup suretiyle geri almaya ya da ödenen kâr paylarını sair surette tahsil ve takibe yetkilidir.

3.9. Müşterinin her dönem başında seçtiği ödeme planına ilişkin olarak değişiklik yapma hakkı bulunmakta olup, Müşteri ödeme planı değişikliğini dönem başından makul bir süre önce Bankaya yazılı olarak bildirmek zorundadır.

#### **4. Devlet Katkısına İlişkin Esaslar**

4.1. Müşterinin, Devlet katkısına hak kazanması için;

- Evlilik tarihinden önce asgari üç yıl boyunca hesaba düzenli ödeme yapması,
- 27 yaşını doldurmadan ilk evliliğini yapması,
- Ödeme planı ve hesabın işleyişi şartlarından herhangi birini ihlal etmemesi,

gerekir.

4.2. Devlet katkısının hesaplanmasında, evlilik tarihinde ya da evlilik amacıyla çekim hakkının kullanıldığı tarihte çeyiz hesabında biriken tutar esas alınır. Devlet katkısı, ödemesi evlilik tarihindeki birikim tutarının yüzde 25'ini ve azami 9.000,00 Türk Lirasını geçemez. Devlet katkısı Müşteri tarafından çeyiz hesabına yapılan düzenli ödeme sürelerine göre aşağıdaki şekilde hesaplanır.

- Devlet katkısı, düzenli ödeme süresi 36 ila 47 ay olanlar için, hesaptaki birikim tutarının yüzde 20'sidir. Ancak, ödenecek tutar 6.500,00 Türk Lirasını geçemez.

amounts in the relevant year, except for the month in which the last draft right is used. The right of withdrawal to be used for marriage purposes is used at once. If a fund is withdrawn from the dowry account, it will be at the Bank's discretion whether or not to pay a profit share for the current Period by taking into consideration the nature, maturity, operation and other aspects of the dowry account.

3.8. If any of the conditions specified above is breached, the dowry account will lose its dowry account status, be turned into a participation fund account to be determined by the Bank, and no Government Support will be paid to it. In this case the Bank will be authorized to take back the whole or some of the profit share it had paid until that date by setting off the relevant amount against the account or by applying another procedure without having to obtain a prior consent from the Customer or to give a notice to the Customer.

3.9. Customer is entitled to change the payment schedule he/she selected at the beginning of next Period, provided that he/she must notify such change to the bank a reasonable time before the beginning of next Period.

#### **4. Rules governing the Government Support**

4.1. In order to be eligible for the Government Support, the Customer must:

- make regular payments to the dowry account for minimum three years before he/she gets married;
- get marry before he/she reaches his/her 28th birthday;
- not breach any of the payment schedule conditions or the account operation conditions.

4.2. Government Support will be calculated with reference to the balance of the dowry account on the date of marriage or on the date when the right of withdrawal is exercised for the purpose of marriage. Government Support may not exceed 25% of the balance of the dowry account as of the date of marriage and may be maximum TL 9.000,00. Government Support will be calculated as described below with reference to the duration of the regular payments made by the Customer to his/her dowry account.

- If the regular payments were made for a period of 36 to 47 months, the Government Support will equal to 20% of the balance of the dowry account but not exceed TL 6.500,00 .



b) Devlet katkısı, düzenli ödeme süresi 48 ila 59 ay olanlar için, hesaptaki birikim tutarının yüzde 22'sidir. Ancak, ödenecek tutar 7.500,00 Türk Lirasını geçemez.

c) Devlet katkısı, düzenli ödeme süresi 60 ay ve üzeri olanlar için, hesaptaki birikim tutarının yüzde 25'idir. Ancak, ödenecek tutar 9.000,00 Türk Lirasını geçemez.

Düzenli ödemenin çekim hakkının kullanıldığı ya da evliliğin gerçekleştiği ayda yapılmaması hak kaybı oluşturmaz.

4.3. Bu Sözleşmede yer alan Devlet katkısı hesaplanması ve ödenmesine dair süreler, birikim tutarları ve ödenecek katkı miktarları, Yönetmelik hükümleri uyarınca tespit ve ilan edilmiş olup, Bakanlık tarafından bu tutarlar, süreler ve ödeme esaslarına yapılacak değişikliklerin Banka ve Müşteri açısından bağlayıcı olduğu kabul edilmiştir. İlgili mevzuatta meydana gelecek değişikliklerden kaynaklı olarak Bankanın herhangi bir sorumluluğunun bulunmayacağını, Bankanın kendisine devlet katkısının ödenmesi için bir garantide bulunmadığını Müşteri peşinen kabul eder.

#### **5. Bilgilerin Paylaşılmasına İzin ve Başka Bir Çeyiz Hesabı Bulunmadığına Dair Beyanname**

5.1. Müşteri, işbu sözleşmeyi imzalayarak, çeyiz hesabına ilişkin bilgilerin, Bakanlık ve Hazine Kontrolörleri Kurulu başta olmak üzere, ilgili diğer tüm Kurum ve Kuruluşlarla paylaşılmasına ve Banka tarafından ilgili Kurum ve Kuruluşlarla Kimlik Paylaşımı Sistemi üzerinden bilgi paylaşımı yapılmasına İZİN VERDİĞİNİ (muvafakat ettiğini) kabul, beyan ve taahhüt eder.

5.2. Müşteri, işbu hesap dışında herhangi bir Bankada adına açılmış çeyiz hesabı bulunmadığını beyan, kabul ve taahhüt eder.

#### **6. Haksız Yere Yapılan Devlet Katkısı Ödemeleri ve Diğer Yükümlülükler**

6.1. Devlet katkısının haksız olarak ödendiğinin tespit edilmesi üzerine, Müşteri kendisine yapılacak ilk bildirim üzerine Bankanın belirttiği tutarı Bankaya ödeyeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

6.2. Müşteri, işbu hesap sebebiyle Bankanın uğrayacağı her türlü zarar, ziyan, ceza, vergi ve komisyonu Bankanın ilk talebi üzerine ödemeyi,

b) If the regular payments were made for a period of 48 to 59 months, the Government Support will equal to 22% of the balance of the dowry account but not exceed TL 7.500,00.

c) If the regular payments were made for a period of 60 months or more, the Government Support will equal to 25% of the balance of the dowry account but not exceed TL 9.000,00.

If regular payment is not made during the month in which the right of withdrawal is used or the marriage is realized, it will not constitute a loss of entitlement.

4.3. The period relating to calculation and payment of Government support, the amount of savings and the amount of solids mentioned in this Agreement have been determined and announced in accordance with the provisions of the Regulation and any amendment on these terms shall be binding for the Bank and Customer. Customer agrees that if the applicable legislation is amended, the Bank will not assume any liability and that the Bank does not guarantee to pay the Government Support to the Customer.

#### **5. Consent for disclosure of details, declaration of the absence of another dowry account**

5.1. By signing this Agreement, the Customer agrees and represents to consent the Bank to disclose the details of his/her dowry account to the Ministry, Treasure Department and all other relevant governmental authorities and public agencies and to exchange information about his/her dowry account with such authorities and agencies through the Identity Database System.

5.2. Customer agrees, represents and guarantees that he has not opened any other dowry account than this account with any bank.

#### **6. Ineligible Government Support payments and other liabilities**

6.1. Customer agrees, represents and undertakes that if it is found out that the Government Support was paid to him/her despite the fact that he/she was ineligible for it, he/she will refund the Bank the amount to be notified to him/her by the Bank.

6.2. Customer agrees, represents and undertakes to pay the Bank all kinds of losses, damages, fines, penalties, taxes and commissions which the Bank might suffer in connection with his/her dowry account upon the Bank's first demand, and that



Bankanın bunları kendi hesabına borç kaydetmeye yetkili olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.	the Bank will be authorized to debit the said losses, etc. to the Customer's account.
Sözleşme Tarihi / Date of Agreement : ...../...../.....	
MÜŞTERİ / CUSTOMER	
..... (*)	
BANKA / BANK	
(kaşe+imza)	Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.

(\*) Müşteri tüketici ise "Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım" şeklindeki ifadenin, Müşteri tarafından el yazısıyla yazılması sağlanmalıdır. (If the Customer is also a consumer, he must confirm in his handwriting that he received a copy of this agreement.)

<b>Müşteri aşağıda yanına imza atmak suretiyle işaretlediği ödeme planını seçtiğini, ödemelerini buna uygun yapacağını; değişiklik taleplerini dönem başlarında yapacağını kabul, beyan ve taahhüt eder</b> (By signing one of the payment schedules given below, the Customer agrees, represents and undertakes to have selected that payment schedule, to make his/her payments in accordance with that payment schedule, and to notify his/her demand to change the payment schedule at the beginning of the relevant period)	
- Müşteri, ..... TL ödemeli, <b>aylık</b> ödeme planını seçtiğini kabul eder. (Customer agrees to select the monthly payment schedule for TL.....)	.....(imza/signature)
- Müşteri, ..... TL ödemeli, <b>üç aylık</b> ödeme planını seçtiğini kabul eder. (Customer agrees to select the quarterly payment schedule for TL.....)	.....(imza/signature)

